

## OSASUN OHARRAK/ NOTAS DE SALUD

- **Hezkuntza Sailak emandako aholkuak direla eta, ezin diegu ikasleei botikarik eman, ez bada medikuaren ageririk ekartzen, hartu beharreko dosia eta maiztasuna azalduaz.** *Siguiendo las directrices del departamento de Educación no se suministrará medicación a los alumnos salvo que vaya acompañada de un documento, en el que conste la dosis y la frecuencia de la medicina a administrar.*
  
- **Seme-alaben osasun egoera dela eta ikastetxeko jardueretan parte hartzeko moduan ez badago, hobe da haurra ez ekartzea. Gaisotasun kutsakorra harrapatuz gero ez da ikastolara etorriko kutsatze aldia amaitu arte.** */ Si por motivos de salud un niño-a parece que no se encuentra bien como para participar en las actividades escolares es preferible que no asista al centro. Si tuviese alguna enfermedad contagiosa no debe venir a la escuela hasta que termine el periodo de contagio de la enfermedad.*
  
- **Ikasleren batek instripu bat izanez gero honela jokatu dugu:**
  - **Zauria arina bada, ikastolan sendatuko dugu.**
  - **Medikuarengana edo ospitalera eraman behar bada gurasoekin harremanetan jarriko gara eta beriek eramango dute. Zuekin hitzegitea lortzen ez badugu; guk eramango dugu eta jakinaraziko zaizue.**

*Si un alumno-a tiene un accidente, actuaremos de la siguiente manera:*

  - *Si la herida es leve, se la curaremos en la ikastola.*
  - *Si hubiese que llevarle al médico u hospital, nos pondremos en contacto con los padres-madres y le llevareis vosotros. Si no conseguimos contactar, le llevaremos nosotros y nos pondremos en contacto con vosotros.*
  
- **Ikastolak ez du istripu aseguruurik. Zerbait gertauz gero familiaren aseguruak erantzun beharko du.** */ La ikastola no tiene seguro de accidentes por lo que, en caso de accidente la familia deberá hacer uso del seguro familiar.*
  
- **Seme-alabari zorriak antzenanez gero, lehenbailehen garbitzeko tratamenduarekin hasi, maiztasunez begiratu haurren buruak partzarik gabe mantenduz eta tutorea lehenbailehen jakinaren gainean jartzea komeni da.** */ Si detectáis piojos a vuestros hijos-as, hay que empezar cuanto antes con el tratamiento de limpieza y ser constantes con la revisión para mantener desparasitadas la cabezas de vuestros hijos-as y es conveniente avisar cuanto antes al tutor-ora.*